

# Les tendances de l'avant-garde masculine

Autor(en): **Fontana, Jole**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition multilingue]**

Band (Jahr): - **(1981)**

Heft 45

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-795748>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# LES TENDANCES DE L'AVANT-

Mode masculine automne/hiver 1981/82: les stylistes ont parlé. Ou, disons plus exactement: ils ont montré leurs nouvelles idées en avant-première dans le cadre des grandes manifestations professionnelles de Paris (Salon Européen de l'Habillement Masculin) et de Florence (Pitti Uomo). Une fois de plus, il s'est avéré que les nouvelles idées sont principalement suscitées par la très vivifiante méthode de la combinaison que l'on pourrait qualifier de «libre».

Délibérément, les stylistes créent pour l'homme une ambiance naturelle au moyen de ses vêtements, lui montrent comment il peut, selon son humeur et l'occasion, assembler des pièces pour modifier

et renouveler son aspect. Et sur la voie qui conduit du créateur d'avant-garde au consommateur (confectionneur, agent, détaillant, etc.), sans hésiter non plus, on enlève ou sépare de nouveau des pièces qui, à ce que l'on prétend, jurent ou ne vont pas avec le reste. Il serait pourtant le moment de se conformer à la leçon des stylistes et de comprendre que combiner en sautant par-dessus les catégories parfaitement délimitées des types d'habillement n'est pas inédit et n'est tout simplement pas de l'avant-gardisme mais répond bien plutôt à un besoin réel. Et que, grâce à la souplesse qui en résulte, cela correspond au mode de vie actuel.

«Il ne s'agit plus de juxtaposer deux ou trois coloris comme les saisons passées; je fais plus, je combine maintenant sept ou huit couleurs, ce qui peut paraître impossible mais est effectivement très beau.» C'est ce que Daniel Hechter a dit récemment à Paris à propos de sa nouvelle collection. Et cela correspond exactement à ce que les locomotives de la mode ont fait pour l'avènement de la combinaison libre. Seule condition: il faut que cela soit juste, c'est-à-dire que cela fasse bien, tout en étant fonctionnel et pratique.

MICHEL MALARD

CERRUTI



## Combiner en liberté

Les manières d'opérer des combinaisons deviennent toujours plus raffinées, plus subtiles et plus désinvoltes aussi, parce que délivrées de l'hypothèque des préjugés courants sur ce qui peut ou ne doit pas être rapproché. Particulièrement en ce qui concerne les tissus, cette disposition à expérimenter, nullement programmée, donne d'intéressants résultats nouveaux.

### Michel Malard

L'idée du surveston: ici en tweed, forme croisée, par-dessus un veston sport en drap de laine, avec un pantalon plus clair en flanelle unie.

### Cerruti

Combinaison libre en noir, blanc et gris: veston en pied-de-poule noir et blanc, pullover noir par-dessus une chemise blanche à col noir et pantalon en flanelle grise; par-dessus, imper gris en exécution hivernale.

### Cacharel

Connexion, établie par une double combinaison de tissus: pardessus et pantalon unis, veston sport et épiecements du pardessus en tweed.

### Christian Dior

Jaquette imperméable réversible, envers tweed dans le même ton que le complet croisé.



# GARDE MASCULINE

Pour l'hiver 1981/82, les stylistes ne se sont pas aventurés sur des terres vierges. Ils ont toutefois ajouté de nouveaux aspects intéressants aux thèmes déjà abordés. Ils ont adopté une position absolument décontractée vis-à-vis de la mode et ont créé des collections hautement individuelles, qui mélangent sportif et classique, tissus, tricot et cuir et divers dessins et coloris mais ne contiennent pas de fausses notes. Trois groupes thématiques figurent au premier plan des nouvelles collections. Sous la devise «gentleman sportif britannique», on peut distinguer une importante tendance, dans laquelle la mode

sportive – qui prend toujours plus d'importance – déteint sur la mode de ville. Les complets et les vestons prennent un genre tout à fait sport. «Country look», c'est l'inspiration dans le dessin avec des détails Norfolk et golf, en tissus à l'aspect rustique marqué et coloris dans la gamme des tons chauds et saturés de la nature en automne. On ne peut pas méconnaître la tendance au style traditionnel de la vie rurale anglaise, lequel, influencé par le tempérament latin naturel de la plupart des stylistes, connaît des interprétations raffinées, que les mélanges subtils de textures et de couleurs ne sont pas les derniers à traduire. «Anti-froid» est une seconde ten-

dance qui ne peut pas passer inaperçue. Il semble que tous les créateurs se piquent de vouloir combattre un froid sibérien. D'une part, c'est d'abord le ouatinage des vestes et pardessus qui joue le premier rôle; pour ouatiner, on renonce toujours plus aux piqûres, tout au moins à la division du tissu en quartiers comme sur les sacs de couchage. Des piqûres parallèles dans les bords et des parties avec des piqûres espacées ou des motifs appliqués maintiennent le rembourrage en place. D'autre part, la tendance aux superpositions – de toute manière un terrain favorable aux combinaisons «libres» – est exploitée aux dimensions de la crise du pétrole. Sous le duffle coat, la parka ou l'anorak, on trouve encore trois ou quatre épaisseurs, une en tricot étant de règle, car les mailles s'introduisent partout. Des accents colorés surprenants, particulièrement en jaunes francs (ocre, moutarde, safran) et en rouge rubis offrent des contrastes presque agressifs. Du teddy bear, des couvertures bourruées, du lo-

CACHAREL

CHRISTIAN DIOR

## Die freie Kombination

Die Methoden des Kombinierens werden immer raffinierter, ausgefeilter, auch unbekümmerter, weil überhaupt nicht mehr belastet von gängigen Vorurteilen, was womit harmoniere und was sich nicht verbinden lasse. Zumal was die Stoffe anbelangt, ergeben sich aus dieser experimentierfreudigen, in keiner Weise vorprogrammierten Einstellung interessante neue Aspekte.

### Michel Malard

Die Idee des Surveston, hier als Tweedjacke, zweireihig, über einem Sportveston aus Drap-de-laine in Uni zur Flanellhose in hellerem Ton.

### Cerruti

Eine freie Kombination in Schwarz, Weiss und Grau: Veston in schwarzweissem Pied-de-poule-Muster, schwarzer Pullover über weissem Polo mit schwarzem Kragen zu grauen Flanellhosen, darüber ein grauer Regenmantel in Winterversion.

### Cacharel

Der Zusammenhang, demonstriert durch zweifache Stoffkombination: Mantel und Hose in Uni, Sportveston und Schulterpasse am Mantel aus Tweed.

### Christian Dior

Reversible-Optik an der Regenjacke mit Tweedabseite, die sich im Farbton an den doppelreihigen Anzug angleicht.



den, des tweeds, des tissus réversibles, du robuste cuir de pécaré et de buffle soulignent l'aspect «lutte contre l'hypothermie». En conformité avec la mode féminine, le troisième groupe paraît comme un assouplissement, qui gagne la mode masculine sur les bords: le folklore. Les stylistes ont attentivement observé les trappeurs, les chasseurs et les bergers dans leurs costumes fonctionnels en même temps que décoratifs. Vareuse et culotte serrée au-dessous du genou sont des versions masculines de costumes folkloriques alpestres. L'influence du sport actif se traduit par des emprunts à l'équipement des chasseurs. Des houppelandes de bergers et des jaquettes de trappeurs, des pullovers à dessins jacquards de l'art populaire péruvien ou islandais, des dessins tricotés originaux de l'île d'Aran à l'effet plastique, des tweeds homespuns

proclament l'enracinement dans les styles traditionnels antiques, qui se mêlent harmonieusement aux suggestions de l'avant-garde. Et cela aussi relève du goût pour les mélanges fantaisistes et les combinaisons libres: incorporer à un message contemporain des emprunts puisés à diverses origines.

□ *Herrenmode Herbst/Winter 1981/82: die Stilisten haben gesprochen. Oder zutreffender formuliert: sie haben ihre neuen Ideen vorgezeigt im Rahmen der grossen Fachveranstaltungen der Branche in Paris (Salon Européen de l'Habillement Masculin) und in Florenz (Pitti Uomo). Ein weiteres Mal hat sich als Fazit herauskristallisiert, dass die Impulse in erster Linie von der überaus anregenden Methode der freien Kombination ausgehen.*

*Unbeirrt machen die Stilisten dem Mann einen natürlichen Umgang*

*mit Bekleidung vor, zeigen ihm, wie er nach Lust und Gelegenheit Teile zusammenfügen und Optionen verändern und erneuern kann. Und ebenso unbeirrt wird auf dem Weg vom avantgardistischen Modemacher bis zum Konsumenten – beim Konfektionär, beim Agenten, beim Detaillisten, wo auch immer oder überall ein Stück weit – wieder auseinanderbuchstabiert, was doch angeblich nicht zusammengehört oder zusammenpasst. Es wäre an der Zeit, die Lektion der Stilisten beim Wort zu nehmen und zu begreifen, dass das Kombinieren über die fein säuberlich abgegrenzten Bekleidungsgebiete hinweg nicht unbesehen und von vornherein Avantgardismus ist, sondern durchaus ein reales Bedürfnis. Es entspricht, aufgrund der dadurch erlangten Flexibilität, der heutigen Lebensform.*

## Style campagne et style Norfolk

«A touch of Britain», c'est la devise pour les complets qui prennent une allure sportive, même dans le secteur ville, de sorte qu'il n'y a plus de barrière infranchissable entre la tenue stricte et le vêtement désinvolte. Inspirateurs de cette tendance, les distingués gentilshommes campagnards qui jouent au golf et au polo et tiennent à leur traditionnel style de vie, dans l'habillement aussi.

### Francesco Smalto

Le classique style Norfolk, représenté par un complet à carreaux accentués, avec knickerbocker et des détails de coupe caractéristiques sur le veston.

### Zegna

Une autre version du style Norfolk dans un veston de tweed tricolore à col de cuir, combiné avec un pantalon de flanelle unie.

### Corneliani

Le complet sport typique en style campagne, avec plis dorsaux et martingale, en shetland rustique à carreaux.

## Country-look und Norfolk-Stil

«A touch of Britain» ist das Motto der Anzugmode, die sich auch im City-Bereich an sportlichen Attributen orientiert, sodass keine strenge Trennung zwischen formeller und legerer Auffassung zustandekommt. Die feinen englischen Landlords, die Golf und Polo spielen und traditionellen Country-Style in jeder Beziehung lieben, standen Pate.

### Francesco Smalto

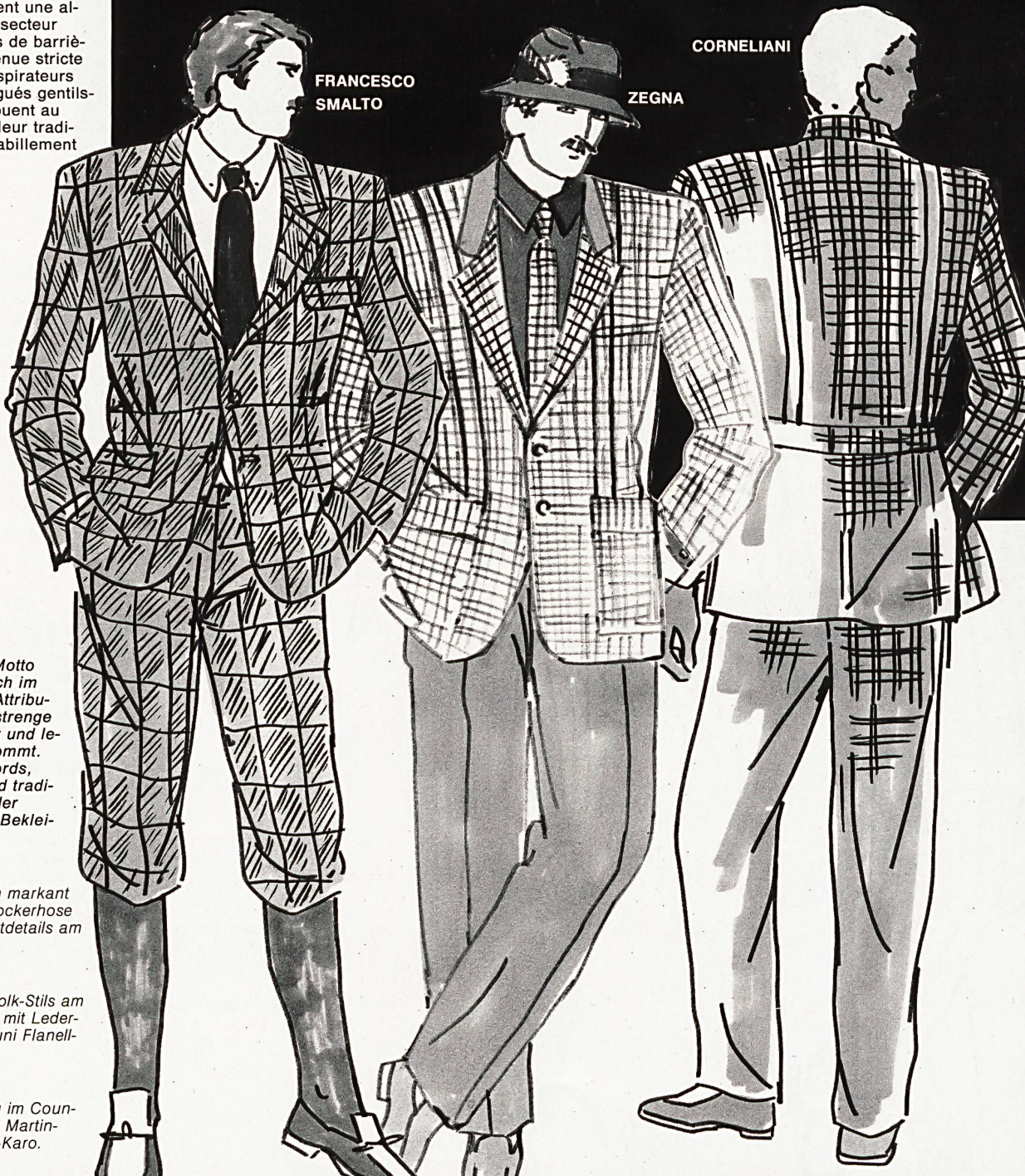
Der klassische Norfolk-Stil am markant karierten Anzug mit Knickerbockerhose und charakteristischen Schnittdetails am Veston.

### Zegna

Eine andere Version des Norfolk-Stils am Veston in dreifarbigem Tweed mit Lederkragen, kombiniert mit einer uni Flanellehose.

### Corneliani

Der typische sportliche Anzug im Country-look mit Rückenalten und Martingale aus rustikalem Shetland-Karo.





## Houppelande – Janker

Le folklore est devenu un inépuisable réservoir d'idées, pour la mode masculine également. Les interprétations convaincantes des stylistes prouvent que ces emprunts aux sources populaires rendent parfaitement compte du caractère masculin.

### **Castelbajac**

Une houppelande de berger en véritable couverture mohair à carreaux géants, allant de blanc cassé à brun naturel; les deux bords à franges ont été conservés pour les bords du vêtement.

### **Lassance**

Un «Janker», veste populaire des Alpes bavaroises, en vert loden, accordé au pull-over, les deux en tricot gratté.

### **Le chasseur**

Le style chasseur est le maillon reliant deux tendances actuelles, celle du sport actif et celle du folklore; il présente donc des traits de ces deux inspirations.

### **Gianni Versace**

Jaquette à pèlerine avec gilet assorti sur une chemise sport à carreaux et pantalon à larges côtes et longue écharpe.



GIANNI  
VERSACE

CASTELBAJAC

LASSANCE



## Hirtenmantel – Trachtenjanker

Folklore hat sich zu einem nachhaltigen Ideenlieferanten entwickelt, auch in der Herrenmode. Dass sich die an mannigfaltigen Vorlagen genährte Fantasie sehr wohl mit männlichem Aspekt paart, beweisen überzeugende Interpretationen der Stilisten.

### **Castelbajac**

Hirtenmantel aus richtigem Mohair-Deckenstoff in grossflächigen Karos von Wollweiss bis Naturbraun, der beidseitige Fransenabschluss als Kanten verarbeitet.

### **Lassance**

Janker nach alpenländischem Vorbild in Lodengrün, abgestimmt auf den Pullover, beides in aufgerauhtem Strickstoff.

### **Der Jägersmann**

Der Jagdstil ist Bindeglied zwischen zwei aktuellen Tendenzen, denn er vermittelt zwischen den Einflüssen des Aktiv-Sports und folkloristischen Elementen, das heisst ihm eignen Aspekte beider Richtungen.

### **Gianni Versace**

Jacke mit Schultercape und passender Weste über einem karierten Sporthemd, assortiert zu breitgerippten Cordhosen und langem Shawl.



«Es geht nicht mehr darum, zwei oder drei Farben zusammenzufügen wie in den vergangenen Saisons, vielmehr mische ich jetzt sieben oder acht Farben miteinander, was vielleicht unmöglich erscheinen mag, tatsächlich aber sehr, sehr gut aussieht.» Das sagte, mit Blick auf seine neue Kollektion, Daniel Hechter jüngst in Paris. Und das entspricht genau dem Schritt, den die Trendsetter jetzt gemacht haben zum ganz freien Kombinieren. Einziges Kriterium: es muss richtig, das heisst gut aussehen, dabei funktionell und bequem sein.

Eigentliches Neuland haben die Stilisten auf den Winter 81/82 nicht betreten. Allerdings haben sie den bereits angeklungenen Themen interessante neue Facetten hinzugefügt. Sie dokumentieren eine völlig unverkrampfte Einstellung zur Mode und schnüren höchst individuelle Modepakete, die Sportliches und Klassisches, Stoff, Strick und Leder, etliche Muster und Farben, aber keinen Misston enthalten.

Drei Themenkreise stehen im Vordergrund der neuen Kollektionen. Unter dem Stichwort «sportlich à la britischer Gentleman» lässt sich die eine wichtige Tendenz zusammenfassen, bei der Sportswear, die sich ohnehin immer breiter macht, auf die City-Mode abfährt. Anzüge und Vestons legen sich durchwegs einen sportlichen Habitus zu. Country-look ist Leitmotiv im Styling mit Norfolk- und Golfdetails, im Stoff mit betont rustikalem Aspekt, in der Farbe mit der Gamme der warmen, satten Töne der Natur im Herbst. Unverkennbar ist der Hang zum traditionellen Stil des englischen Landlebens, die – gekreuzt mit der naturgemäss romanischen Auffassung der meisten Stilisten – raffinierte Interpretationen erfährt, die nicht zuletzt auf sensiblem Stoff- und Farbmix beruhen.

«Anti-froid» oder «Anti-freeze» ist ein zweiter unübersehbarer Trend. Gegen sibirische Kälte anzugehen scheint Ehrgeiz aller Modemacher. Zum einen spielt das Thema «wattiert» bei Jacken und Mänteln die erste Geige, wobei

zunehmend auf Stepperei verzichtet wird, jedenfalls auf die regelmässige Feldereinteilung à la «Schlafsack». Stepprouten am Rand, nicht zu üppig bemessene Stepp-Partien oder Applikationsmotive geben der Füllung den nötigen Halt. Zum anderen wird der Hüllen- oder Schichtenlook, ohnehin dankbares Feld zum freien Kombinieren, auf ölkrisenhafte Dimensionen ausgeweitet. Unter dem Duffle-coat, Parka oder Anorak schälen sich drei, vier Schichten heraus, wobei eine gestrickte Schicht die Regel ist, denn Maschen mischen überall mit. Überraschende Farbakzente, insbesondere mit vollen Gelbtönen (Ocker, Senf, Safran) und Rubinrot setzen mitunter fast aggressive Kontrapunkte. Teddy, haarige Deckenstoffe, Hirtenloden, Tweeds, Reversibles, kräftige Peccary- und Büffelleder unterstreichen die Anti-Frost-Optik.

In Übereinstimmung mit der Damenmode kommt der dritte Themenkreis als Auflockerung am Rande auch in der Herrenmode zum Zug: Folklore. Scharf beobachtet haben die Stilisten Trapper, Jäger, Hirten in ihren funktionellen und gleichzeitig dekorativen Aufmachungen. Janker und Kniebundhosen sind männliche Versionen der alpenländischen Trachtenfolklore. Recht weitreichende Anlehnung an die Jagdausrüstung dokumentiert den anhaltenden Aktiv-Sport-Einfluss. Hirtenmäntel und grosskarierte Trapperjacken, Pullover mit Jacquardmotiven aus der Volkskunst von Peru und Island oder plastische Arran-Strickmuster, Honespun-Tweeds unterstreichen die Verwurzelung im Alt-hergebrachten, das eine harmonische Verbindung mit dem Avantgardistischen eingeht. Auch das gehört zum fantasievollen Mixen und freien Kombinieren: Styling-Anleihen verschiedenster Provenienz in eine zeitgemässe Handschrift einzubringen.

### **Parka, anorak, duffle coat**

Dans une mode qui place le fonctionnel au-dessus de tout, la veste en version sportive, commode, figure au premier rang. Dans les nouvelles collections, les vestes relativement longues, inspirées par une participation réelle au sport, sont typiques.

#### **Lassance**

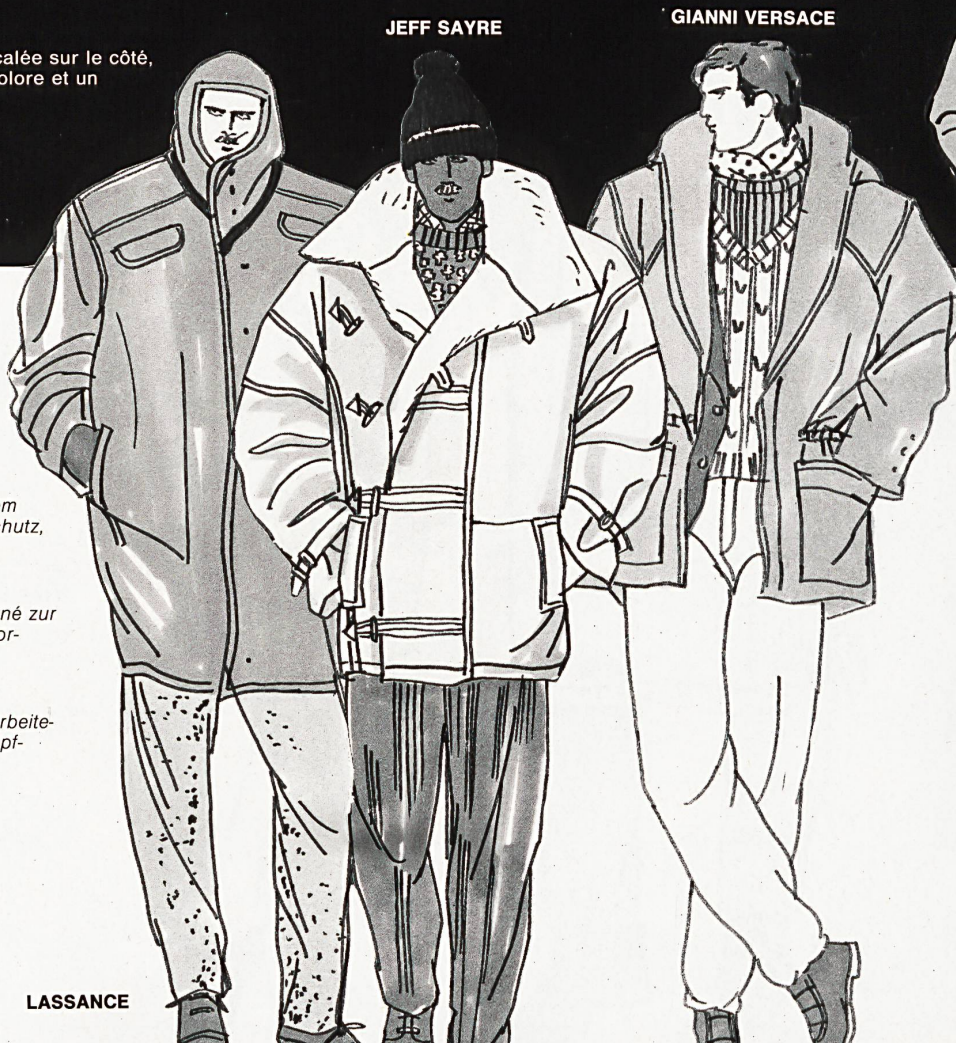
Anorak particulièrement long, type de la veste moderne. Il est en lourde toile de coton et est muni d'un capuchon fermant haut contre le froid; porté avec un pantalon de tweed.

#### **Jeff Sayre**

Duffle coat en mouton retourné, à fermeture décalée sur le côté, porté avec un pullover jacquard à dessin multicolore et un pantalon côtelé olive.

### **Gianni Versace**

La parka est devenue un nouveau type de veste; elle comporte un capuchon tenant et est portée avec un veston sport et un pullover à torsades ainsi qu'un pantalon de velours.



LASSANCE

### **Parka, Anorak, Duffle-coat**

In einer Mode, die der Funktionalität vor allen Dingen Rechnung trägt, kommt der Jacke in sportlich bequemer Auffassung vorrangige Bedeutung zu. Typisch für die neuen Kollektionen sind relativ lange, am Aktiv-Sport orientierte Formen.

#### **Lassance**

Der superlange Anorak als aktueller Jackentyp aus schwerem Baumwollcanvas mit hochgeschlossener Kapuze als Kälteschutz, dazu eine Tweedhose.

#### **Jeff Sayre**

Betont seitlich geschlossener Duffle-coat aus Mouton retourné zur Hose aus oliv Cord und einem Jacquardpullover in Multicolor-Dessin.

#### **Gianni Versace**

Der Parka als wieder neuer modischer Jackentyp mit angearbeiteter Kapuze, getragen über einem Sportveston und einem Zopf-muster-Pullover und zu Samthosen.



## Douillettement ouatiné contre les frimas

Malgré leur légèreté, les pardessus piqués et chaudement rembourrés de l'hiver dernier avaient une ligne relativement mastoc.

### **Cerruti**

Tenue de sport combinée; la première épaisseur est un gilet ouatiné à capuchon, porté par-dessus un blouson et un sweatshirt, avec un pantalon de «jogging» en jersey de laine gratté.

### **Lucien Foncel**

Blouson ouatiné en popeline de coton grise à envers ocre, pullover à losanges jaune ocre et bruns, knickerbocker de cuir brun.

## Winterwarm wattiert

Trotz Federgewicht wiesen die dick wattiert gesteppten Mäntel des vergangenen Winters eine gewisse optische Schwerfälligkeit auf. Die Tendenz geht jetzt in Richtung einer neuen Optik mit wattierten Modellen, die nicht mehr oder nur mehr partiell gesteppt sind.

### **Cerruti**

Vielteilige Sportkombination mit wattierter Kapuzenweste als äusserste «Schicht» über Blouson, Sweatshirt und Jogginghose aus aufgerauhtem Wolljersey.

### **Lucien Foncel**

Wattierter Blouson aus grauem Baumwollpopeline auf einer ockerfarbenen Abseite, Polopulli in ockergelbem und braunem Rhombenmuster und Knickers aus braunem Leder.

## Les mailles s'en mêlent

La mode des mailles s'est émancipée. Des pièces tricotées jouent un rôle important dans le vestiaire à combiner, mais elles peuvent aussi déterminer le style ou la couleur de la combinaison comme élément dominant.

### **Miguel Cruz**

Jaquette de plein air à fermeture sous patte, avec un dessin jacquard multicolore, moderne, en barres fantaisie horizontales.

### **Enrico Coveri**

Pullover de mohair avec un seul motif animal placé, en broderie; il est porté sous un blouson assorti, à fermeture à tirette et bords à grosses côtes.

## Maschen mischen mit

Die Strickmode hat sich emanzipiert. Gestrickte Teile sind wichtige Partner in der Kombinationsmode; sie können aber auch das Styling- oder Farbthema anschlagen als dominierendes Element einer Kombination.

### **Miguel Cruz**

Grobmaschige Outdoor-Jacke mit verdecktem Verschluss in aktuellem Jacquardmuster, zur vielfarbigem Bordüre angeordnet.

### **Enrico Coveri**

Ein Tiermotiv als beliebtes plaziertes Einzelmuster, auf den Mohair-Pullover gestickt, darüber ein abgestimmter Reissverschlussblouson mit Grobstrickborten.

CERRUTI

LUCIEN FONCEL

MIGUEL CRUZ

ENRICO COVERI





Interstoff: Halle 6 B/60114

Dezente Transparenz  
in abwechslungsreicher  
Dessinierung

Eine überzeugende Vielfalt aktueller Dessins, eine reiche modische Farbpalette und typische Schweizer Gewebespezialitäten sind hervorstechendste Merkmale der Sommerkollektion 1982 bei Mettler + Co. AG, St. Gallen. Neu ist ein leichtes, sehr gepflegtes Seiden/Leinengewebe, das gleich in einer sehr breiten Ausmusterung auf den Markt kommt. Die Stoffe sind durchwegs weich und fließend, selbst für Sportswear, und man glaubt fest an eine dezente Transparenz. Der Naturfaser Look ist wichtig und Luxus ist selbst auch für den Tag ein Modeargument geworden. Man sieht viel Leinen, Voile, Batist, Satin und feine Piqués aus reiner Baumwolle, dazu kommen Seersuckers, Crêpes in verschiedenen Varianten und reinseidene Crêpes de Chine. Feine

Matt/Glanz-Effekte erzielen Viscose-Scherlis auf Baumwoll-Voile.  
Bei der Dessinierung steht die Kombinations-Idee im Mittelpunkt, doch handelt es sich nicht um Composés im herkömmlichen Sinn, vielmehr sind es untereinander austauschbare, verwandte Dessins in ergänzender Kolorierung. Streifen gehören unbedingt zum Modesommer 1982, auch im Multicolor-Look. Florales ist wichtig, dann flächige, wie aquarelliert wirkende Muster. Naturstruktur-Dessins und Grafik bilden weitere Schwerpunkte.  
Die Farbskala wird angeführt von den «Classics», schwarz/weiß, grau/weiß und marine. Weiss ist auch die beliebteste Farbe bei den Composés. Die Intensiv-Töne zeigen viel Gelb, Orange und Aquatürkis, während Khaki, Gabardinebeige und Camel bei den Erdfarben eingereiht werden.

1. «Magaly», Baumwoll-Voile bedruckt. - 2. + 3. «Touareg», Seiden/Leinengewebe bedruckt, als Composés zu «Magaly». - 4.-7. «Mahonca», Crêpe de Chine, reine Seide bedruckt. - 8.-11. «Maharaja» buntgewebener Baumwoll-Crêpe als Composés mit Plumetis. - 12. «Maraya», Baumwoll-Crêpe mit Viscose-Scherlis. - 13.-14. «Touareg», Composés aus Seide/Leinen, bedruckt. - 15.-16. «Touareg», Seiden/Leinengewebe. - 17. «Clematis», Schatten-voile mit Multicolor-Streifen bedruckt, reine Baumwolle.

• Version française voir «Traductions»  
• English version see «Translations»







Interstoff: Hotel Intercontinental, Suite 434,  
Verkauf: Werner Hagenbucher, Max Pfenniger, Lorenz  
Ruosch.

Einmal mehr legt die Buntweberei R. Müller + Cie AG, Seon, bei ihrer Frühling/Sommer-Kollektion den Schwerpunkt auf DOB-Spezialitäten – von feinsten Blusenqualitäten über sportlich elegante Kleiderware bis zu den geschliffenen Denims mit samtiger Oberfläche, den Gabardines, Vollzwirn-Popelines, Twills und Piques – aus reinen Naturfasern, bei denen Baumwolle, oft gemischt mit Leinen, an erster Stelle steht. Die Farbpalette, frisch, teils intensiv und kräftig, teils klassisch oder den Naturtönen verbunden, verwischt geschickt die Grenze von HAKA zu DOB und lässt dem Konfektionär die persönliche Wahl auf breiter Basis.

## Sommerliche Farben für Naturfasergewebe

Das Farbkonzept der Kollektion ist auf die drei Koloritgruppen «Erde» (mit den neutralen Basisfarben Weiss, Silbergrau, Schmir und Camel), «Wasser» (mit blau- und grünlichem Türkis, brillantem Karibikblau und smaragdnenem Grün) und «Feuer» (mit Feuerrot, mit Rosatonen von Shocking Pink bis Azalee, mit Schwefel- bis Sennelgelb und mit Orange) abgestimmt. Diese Farben werden bei der Müller-Kollektion sehr individuell gehandhabt und koordiniert, dass das Kombinieren von Buntgeweben mit Unis und Buntes mit Buntem zu einem animierten, erfrischenden Modenspiel für den City-Bereich wie für die Freizeitpartie oder für die Sport- und Rainwear wird.

Bei den Buntgeweben sind Travers und Längsstreifen ebenso wichtig wie die Gammes der Karos, vom kleinen Vichydessin bis zum Taschentuch-Karo, oft mit Goldlurex-Akzenten bereichert. Voile und Batist profitieren von der neuen Farbigkeit und lassen sich als Hemden- wie Blusenware in vielfacher Art mit den Unigeweben zusammenspannen. Cambric wird für die Freizeitmode mit Silkton ausgerüstet. Für den Hemdensektor ist Oxford nach wie vor aktuell. Ganz allgemein ist die Dessinierung auf schlichter Basis gehalten, aber durch die modische Farbkombination selbst für hohe Ansprüche konzipiert.

• Version française voir «Traductions»  
• English version see «Translations»







△  
**R. Müller + Co. AG, Seon**

Tennis-Set aus unifarbenem und buntgewobenem Baumwollgewebe / Ensemble de tennis en tissus de coton uni et tissé en couleurs / Tennis outfit in plain and colour-woven cotton fabrics.  
(Head Sportswear)

▽  
**Reichenbach + Co. AG, St. Gallen**

Blusen aus gestreiftem Baumwoll-Buntgewebe / Blouses en coton rayé, tissé en couleurs / Blouses in striped colour-woven cotton.  
(Création «Mary West», F-Thizy)

▷▷  
**Chr. Fischbacher Co. AG, St. Gallen**

Sommerkleid aus Baumwoll-Buntgewebe mit Shantung-Optik / Robe estivale en tissu de coton tissé en couleurs à l'aspect de shantung / Summer dress in colour-woven cotton fabric with a shantung look.

